

Thông báo dành cho người nước ngoài đang tham gia Bảo hiểm y tế quốc dân tại thành phố Kobe

1. Hãy chuẩn bị để bưu phẩm có thể gửi tới đúng địa chỉ của quý vị.

- ① Chủ hộ có nghĩa vụ nộp phí bảo hiểm y tế quốc dân và nghĩa vụ thông báo về việc tham gia hoặc dừng tham gia bảo hiểm
- ② Những giấy tờ liên quan đến Bảo hiểm y tế quốc dân như thẻ bảo hiểm và giấy thông báo về phí bảo hiểm sẽ được gửi đến chủ hộ thông qua đường bưu điện. Vì thế, xin quý vị vui lòng ghi tên (giống với tên trong bản đăng kí Bảo hiểm y tế quốc dân) lên bảng tên tại hòm thư để bưu phẩm có thể tới đúng địa chỉ của quý vị.

2. Những điều cần biết về phí bảo hiểm y tế.

- ① Phí bảo hiểm sẽ được tính dựa trên tổng thu nhập của toàn thể thành viên tham gia bảo hiểm trong gia đình sau khi đã tính khấu trừ theo luật thuế tại địa phương. Ngoài ra, tùy vào thu nhập (sau khi đã trừ các chi phí cần thiết) của toàn thể thành viên trong gia đình (bao gồm cả chủ hộ không tham gia bảo hiểm, những người được xếp vào diện thành viên đặc biệt như: người trước đây đã từng tham gia Bảo hiểm y tế quốc dân, sau đó chuyển sang chế độ y tế dành cho người cao tuổi) phí bảo hiểm có thể được miễn giảm. Sau khi tham khảo các tài liệu về tiền thuế, nếu quý vị vẫn còn thắc mắc về thu nhập, chúng tôi sẽ gửi thư tới để hỏi về thu nhập (có thu nhập hay không có thu nhập), mong quý vị vui lòng trả lời thư hoặc nộp tại quầy tư vấn về bảo hiểm quốc dân tại văn phòng hành chính quận hoặc các chi nhánh tại nơi mình đang sống.
- ② Quý vị có trách nhiệm nộp phí bảo hiểm kể từ tháng quý vị chính thức tham gia bảo hiểm (không phải tháng mà quý vị đăng kí bảo hiểm).
- ③ Trong trường hợp quý vị ngừng tham gia bảo hiểm, quý vị có trách nhiệm nộp phí bảo hiểm cho đến hết tháng trước tháng ngừng tham gia bảo hiểm.
- ④ Trong trường hợp số người tham gia bảo hiểm tăng lên, phí bảo hiểm sẽ được tính dựa trên số người mới.

3. Với trường hợp người tham gia bảo hiểm chuyển từ thành phố khác đến

Chúng tôi sẽ tham chiếu thu nhập của quý vị thông qua nơi sinh sống của quý vị trước đây, sau khi nhận được phản hồi, chúng tôi sẽ tiến hành xác định lại phí bảo hiểm. Vì thế, sau khi nhận được phản hồi chúng tôi sẽ thông báo lại về phí bảo hiểm.

4. Phương pháp nộp phí bảo hiểm.

- ① Việc nộp phí bảo hiểm được chia làm 10 lần từ tháng 6 đến tháng 3 năm sau. Mong quý vị vui lòng nộp phí bảo hiểm bằng hình thức chuyển khoản hoặc bằng hình thức nộp bằng phí nộp được gửi kèm thông báo về phí bảo hiểm tại các ngân hàng thương mại, ngân hàng Yuucho, bưu điện, cửa hàng tiện lợi hoặc tại các quầy của văn phòng hành chính quận, chi nhánh văn phòng hành chính nơi bạn đang sống. Ngoài ra, quý vị còn có thể sử dụng ứng dụng điện thoại để nộp phí.
- ② Về mặt nguyên tắc, chúng tôi mong quý vị nộp phí bảo hiểm thông qua hình thức chuyển khoản.
 - ※ Phí bảo hiểm sẽ được trừ vào ngày 27 hàng tháng (nếu ngày 27 là ngày nghỉ của ngân hàng, phí bảo hiểm sẽ được trừ vào ngày làm việc tiếp theo).
 - ※ Về hình thức đăng kí nộp phí bảo hiểm thông qua chuyển khoản, mong quý vị vui lòng điền các thông tin cần thiết, đóng dấu vào mẫu mà chúng tôi đã trao cho quý vị khi quý vị làm thủ tục tham gia bảo hiểm, sau đó hãy gửi lại cho chúng tôi qua đường bưu điện hoặc gửi trực tiếp đến

các ngân hàng.

※ Ngoài ra, nếu quý vị có thẻ rút tiền, quý vị cũng có thể đăng kí hình thức thanh toán bằng chuyển khoản ngay tại các quầy của văn phòng hành chính quận, chi nhánh văn phòng hành chính nơi mình đang sống. Để biết thêm chi tiết, vui lòng hỏi tại quầy đó.

5. Hãy nộp phí bảo hiểm trong thời hạn.

- ① Bảo hiểm y tế quốc dân là chế độ tương trợ lẫn nhau để tất cả mọi người khi đau ốm hoặc bị thương đều nhận được sự chăm sóc y tế. Phí bảo hiểm y tế là phần quan trọng cấu thành nên nguồn chi phí y tế đó, vì thế, hãy nộp phí bảo hiểm đầy đủ, đúng thời hạn.
- ② Trong trường hợp thu nhập của quý vị bị giảm mạnh do nghỉ việc hoặc bị phá sản, dẫn đến tình trạng khó khăn trong việc chi trả phí bảo hiểm, hãy trao đổi với chúng tôi, quý vị có thể nhận được miễn giảm phí bảo hiểm.
- ③ Đối với những hộ gia đình không nộp đầy đủ phí bảo hiểm, chúng tôi sẽ phát hành thẻ bảo hiểm ngắn hạn (thời hạn sử dụng ngắn hơn so với thẻ bảo hiểm thông thường). Ngoài ra, mỗi lần chậm nộp phí bảo hiểm, chúng tôi sẽ gửi thư nhắc nhở tới quý vị. Thêm nữa, chúng tôi sẽ tiến hành thông báo bằng điện thoại hoặc văn bản.
- ④ Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc nộp phí bảo hiểm, quý vị có thể trao đổi với chúng tôi để nộp theo hình thức khác như trả góp.
- ⑤ Nếu quý vị nộp phí bảo hiểm tại thời điểm đã quá hạn nộp theo quy định, sẽ có chi phí phát sinh.
- ⑥ Nếu quý vị không nộp phí bảo hiểm, có thể chúng tôi sẽ tạm thời phát hành giấy chứng nhận tư cách người tham gia bảo hiểm (yêu cầu quý vị thanh toán toàn bộ chi phí điều trị tại các cơ quan y tế). Ngoài ra, quý vị có thể sẽ bị xử lý bằng các hình thức như điều tra về năng lực tài chính (tiền tiết kiệm, bảo hiểm nhân thọ, lương, bất động sản hoặc các tài sản khác mà quý vị sở hữu) hoặc tịch thu tài sản.

6. Trong trường hợp quý vị chuyển nơi ở hoặc về nước.

Trong trường hợp quý vị chuyển nơi ở trong phạm vi quận(※) hoặc giữa các quận trong thành phố, hoặc quý vị chuyển sang thành phố khác, ra nước ngoài(※), xin quý vị vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm, con dấu, hộ chiếu, thẻ lưu trú hoặc giấy chứng nhận tư cách vĩnh trú và làm thủ tục đăng kí các quầy tư vấn về bảo hiểm quốc dân tại văn phòng hành chính quận, chi nhánh văn phòng hành chính nơi mình đang sống.

※ Trong trường hợp chuyển tới quận khác trong cùng thành phố, quý vị hãy đăng kí tại các quầy tư vấn về bảo hiểm quốc dân tại văn phòng hành chính quận, chi nhánh văn phòng hành chính nơi mình đang sống.

※ Trong trường hợp chuyển ra nước ngoài, quý vị hãy xin giấy phép tái nhập quốc, nếu quý vị có dự định quay trở lại Nhật Bản tại thời điểm trong thời hạn lưu trú thì không cần thông báo với chính quyền khu vực.

※ Nếu quý vị ra nước ngoài hoặc chuyển ra khỏi thành phố mà không thông báo với chính quyền, quý vị vẫn phải thanh toán phí bảo hiểm trong thời gian đó.

7. Trong trường hợp quý vị đã tham gia bảo hiểm y tế khác.

Nếu quý vị đã tham gia bảo hiểm khác như bảo hiểm xã hội, xin vui lòng làm thủ tục ngừng tham gia bảo hiểm y tế các quầy tư vấn về bảo hiểm quốc dân tại văn phòng



hành chính quận, chi nhánh văn phòng hành chính nơi mình đang sống. Ngoài ra, bạn còn có thể làm thủ tục trực tuyến hoặc qua đường bưu điện.

8. Đối với những quý vị không hiểu tiếng Nhật.

- ① Tại quầy tiếp dân ở cơ quan hành chính quận, trong nhiều trường hợp, chúng tôi không thể hỗ trợ bằng tiếng nước ngoài được, vì thế, nếu có thể, khi tới làm thủ tục hoặc trao đổi với chúng tôi, xin quý vị vui lòng đi cùng với người hiểu tiếng Nhật.
- ② Nếu quý vị muốn trao đổi, tư vấn tại các cơ quan hành chính công cộng trong thành phố nhưng không hiểu tiếng Nhật, trung tâm cộng đồng quốc tế Kobe(KICC) có cung cấp dịch vụ cử thông dịch viên để trợ giúp miễn phí cho quý vị (quý vị cần hẹn trước). KICC có hỗ trợ các ngôn ngữ như: tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc-tiếng Triều Tiên, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Philipin, tiếng Nepal, tiếng Indonesia, tiếng Thái Lan.

<Điện thoại> 078-742-8721

<Trang web> <https://www.kicc.jp/ja/aboutkicc>